



Documentos ALJIBE, 2ª Serie:
 "Reunión de trabajos"
 Nº 2 (1986) — págs. 19 - 33

LA ENCOMIENDA DE PORTUGAL EN TIEMPOS DE PAY PEREZ CORREA(*).

MADRID MEDINA, Angela. Doctora en Historia, Miembro del Instituto de Estudios Manchegos.

PALABRAS CLAVE: Comendador, relaciones entre Castilla y Portugal; siglo XIII.

RESUMEN: El Maestre Pelay Perez Correa, fue el último comendador de Portugal. A partir de su figura, se da una aproximación a dicha encomienda de la Orden de Santiago y de las relaciones entre Castilla y Portugal a mediados del siglo XIII.

"El XVI maestre de Santiago fué don Pelay Perez Correa. . . Fue Portugues hijo de Pedro Paez Correa, y de doña Dordea Perez de Aguiar, su muger: y nieto de Payo Correa y de doña Maria Mendez de la Silua, su muger. Eligieron le por Maestre en Merida, siendo Comendador de Portugal, en la era de 1.280, que es el año del Señor de 1.242" (1).

Es posterior a las grandes conquistas que se inician con la batalla de las Navas de Tolosa (1.212) pero interviene activamente en la culminación de las mismas (conquista de Sevilla, 1.248). La paz de Coimbra (también de 1.212) entre Alfonso II de Portugal y Alfonso II de León fijaría los límites de ambos reinos, aunque el tratado en que Fernando III el Santo, confirma anteriores acuerdos abre las vías de colaboración entre Portugal y Castilla con avance paralelo hacia el Sur, hasta que también Alfonso III concluye la reconquista del Algarve en 1.249.

(*) Comunicación presentada a las "II Jornadas luso-españolas de Historia Medieval". Oporto, 14 - 17, Noviembre 1.985.

(1) Francisco de RADES Y ANDRADA. "Chronica de las tres Ordenes y Cauallerias de Sanctiago, Calatraua y Alcantara". Barcelona, ed. El Albir (facsimil), 1.980, folio 31.

Fallecido Pérez Correa en 1.275 y enterrado en Santa Maria de Tudia, tampoco contempla el final (1.285) del proceso de crisis iniciado en Castilla en 1.263. Se encuentra por tanto, a caballo entre el apogeo y la crisis, entre Portugal y Castilla en un momento clave de nuestras respectivas historias. Y, en cualquier caso es protagonista activo de un proceso que tras 1.212 a lo largo de treinta años ampliará (en lucha) el espacio histórico de Castilla de 235.000 km² a 355.000 y el de Portugal de 55.000 a 90.000. Un espacio que hay que repoblar, con una estructura económica, social y jurídica, en el que se reestructura una ideología religiosa.

El Maestre, de una Orden que tiene dominios en Castilla desde Galicia a Andalucía, con Extremadura y Murcia y amplio señorío en la Mancha (2) y en Portugal desde Santarem, Lisboa y Arruda hacia el sur, no es ajeno a todo este proceso. Participa en la conquista de Murcia (3) y su territorio. Y en la de Sevilla.

Interviene activamente en la repoblación de la época, por ejemplo, del citado Campo de Montiel. Su nombre aparece en privilegios reales y bulas papales. En ocasiones figura en pequeños conflictos (4) o en otros de gran magnitud. Y así lo vemos participar con el infante don Fadrique en la liga contra el rey con el deseo de que "no permitiese quebrantar a los hijos dalgo sus antiguos fueros y privilegios: ni fatigasse a los labradores con excessiuos tributos y repartimientos" (5).

El también otorga privilegios, como veremos luego, y se preocupa por la organización jurídica de los territorios a repoblar. En esa línea se inscribe la concesión del Fuero de Cuenca (6), del que dimanaban otros fueros castellanos.

Pelay Perez Correa antes de ocupar el maestrazgo de la Orden de Santiago había sido, ya lo he os dicho, comendador de Portugal, experiencia que, sin duda no le sería inútil.

La encomienda de Portugal había sido objeto de amplia atención por parte de los monarcas. Ya en septiembre de 1.172 Alfonso I concede en Coimbra el castillo de Monsanto, con obligación de que el comendador fuese siempre portugués (7).

(2) El Campo de Montiel alcanzó 3.458 km²

(3) "por seruitios que me fiçiestes en la conquista de Murcia et me faredes que fagades feria en Montiel" dirá Alfonso X en 1.252. A.H.N.O.O.M.M. Carp 214, nº 11.

(4) "... sobre contienda (en 1.263) que era entre don Pelay Perez maestre... et el concejo de Alcaraz de uilla et de aldeas en razon de sus terminos" Arbitra Alfonso X. A.H.N.O.O.M.M. Carp. 214 nº 17.

(5) Crónica, folio 33.

(6) "El Fuero de Cuenca". Introducción, traducción y notas de Alfredo VALMAÑA VICENTE, Cuenca, ed. Tormo, 1.978.

Justamente un año más tarde donaría Abrantes y su castillo (8). En esa misma línea, Sancho I otorga un privilegio por el que da al maestre Sancho Fernández y su Orden los castillos de Alcázar, Palmela, Almadana y Arruda. Es confirmado por Alfonso II en 1.218. Y por el papa Inocencio IV el 16 de septiembre de 1.245 en Lyon (9). Cinco días antes, el citado Pontífice confirma en la misma ciudad otro privilegio de Sancho I (1 mayo de 1.193) que es incluido igualmente en la confirmación de Alfonso II en el que otorga: "... cartam donationis. . . uobis domno Suario Roderici comendatori. . . de illis nostris domibus in quibus facta est turris per quam pater meus rex donnus Alfonsus. . . Santarem furtiue intrauit et de hereditate illa qum habuimus in loco qui uocatur Lacuna Nigra et uineis illis quas Egeas (borrado) promeis morabiti-nis uobis comprauit et de aluina de Azacua que iacet cura uineas meas et de alia que iacet ad pontem de Alcoza ad partem montis Iraz et de uno formo et de uno molen-do". (10).

En la bula del nueve de septiembre, siguiendo la serie de confirmaciones de Inocencio IV que venimos utilizando, ya aparece Pérez Correa al entregarle Sancho II (Lisboa, 2 de abril de 1.235) el "... castello de Aluistre cuius castelli sunt termini isti, in primo perfacet de riuulo de Colubris ubi intrat in Terges et deinde per caput de Saxo et deinde per Alanzadoyras de riuulo de Colubria et deinde pe cerrum quomodo uertuntur aque ad Torrodanos et per Alcariam de bonibus et deinde per camalias de Benagar et exinde ad azougues de Benazenal et deinde per capium de Torgala et per Esterium commenditoris et contra Montem Maiorem et contra Elboram per monasterium de Odiuelas quod est super arracadam domni Henici et contra Begiam per unam leugam extendantur termini sui. . ." (11).

Abunda Sancho II en sus donaciones a Pelay Perez. En otra bula datada en Lyon el 21 de septiembre de 1.245, el Papa confirma la donación real (Coimbra 19 de enero de 1.236) "... de illo meo castello et uilla de Sisimbra. . . cum omnibus suis terminis nouis et antiquis cum ingressibus et exibus cum quanto ibi habeo et cum omni iure regali excepto illo quod in aliis uestris castellis de ultra Tagum regibus reseruatur. . ." (12). La fortaleza de Mertola, sin embargo, no se entrega a Perez Correa hasta 1.239 (en Lisboa, 16 de enero). "... Cum omnibus terminis suis. . ." (13), se lee en la bula que lo confirma de 1.245 igualmente.

(7) Bernabé de CHAVES. "Apuntamiento legal sobre el dominio solar de la Orden de Santiago". Barcelona. El Albir, (facsimil), 1.975. folio 21 vº.

(8) Idem.

(9) "... facio cartam donationis et confirmationis. . . castellis scilicet Alcaçar Palmela Almadana et Arruda. . . cum omnibus suis terminis" A.H.N.O.O.M.M. Carp. 263, nº 1. Según el Dr. don Eloy Benito Ruano, cuya ayuda desinteresada ha sido definitiva para poder realizar este trabajo, también se reproduce el documento en el Bulario de O.O.M.M., p. 164.

(10) A.H.N.O.O.M.M., Carp. 263, nº 2.

(11) Idem, documento nº 3.

No resulta difícil rastrear a partir de la documentación de una encomienda sus términos, modos de vida, etc., como tampoco se nos ocultan datos sobre las características del señorío. La última confirmación papal que incorporamos (18 septiembre 1.245) recoge un privilegio de Sancho II (Santarem, 4 de noviembre de 1.237), otorgando a Pay Pérez "... toto iure patronatus quod habeo et mihi (?) competi(?) siue de iure de facto in ecclesii de Alcaçar et de Palmela et de Almadana et de terminis eandem iure perpetuo habendum et possidendum. . ." (14).

Consecuencia de la estrecha relación entre los reinos de Portugal y Castilla es la confirmación por parte de Fernando III el Santo de los privilegios de Sancho II sobre los castillos de Ayamonte, Mértola y Almagar de Peña y además concede al comendador de Mértola 2.300 maravedis chicos en el caso de que conquiste Sevilla, que la tenía sitiada (15).

Don Pelay, siendo ya maestro, también realiza donaciones, como la de Tabares, Villamereco y Zelorico a Pedro Estévez en encomienda vitalicia (16). Pero, sin duda, la carta que más nos ha sorprendido e interesado es aquella en la que entrega Padrones y las Azenna a Martín Yáñez por haber ayudado valerosamente a la Orden tanto en territorio castellano (Segura, Lorca) como Portugués. Es este un importante ejemplo de unas relaciones, que alcanzaría posiblemente uno de sus puntos álgidos con Pérez Correa, un portugués preocupado por Castilla. Y, si bien al acceder él al Maestrazgo la encomienda de Portugal se desmembra de la Orden en España, la colaboración permanece.

(12) Ibidem, documento nº 4.

(13) Idem, documento nº 6. Según información del profesor Benito, el documento también puede verse en el Archivo da Torre do Tombo.

(14) A.H.N. O.O.M.M., Carp. 263, nº 5.

(15) Apéndice, nº I. Encontradas siguiendo al Dr. Benito Existe un tratado del siglo XVIII en el Archivo de Torre de Tombo.

(16) Apéndice, nº II. Documento defectuoso.

APENDICE DOCUMENTAL

DOCUMENTO I

1.248, enero, 27. Sitio de Sevilla.

Carta plomada de Fernando III el Santo confirmando las donaciones que el rey Sancho II de Portugal habia hecho a Peiay Pérez Correa de los castillos de Mértola, Ayamonte y Almagar de Peña.
A.H.N.OO.MM., Carp. 263, nº 7.

(Chrysmón, alfa y omega) Connoscida cosa sea a quantos esta carta uieren como yo don Ferrando por la gracia de Dios rey de Castilla e de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Cordoua, de Murcia e de Jahen vi priuilegios de myo cormano el rey don Sancho de Portugal de Mertola e dAyamonte e Dasfaiar fechos en esta guisa. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Notum sit omnibus hanc litteras inspecturis quod ego Sanctius Secundus Dei gratia rex Portugal de mea bona et libera uoluntate et de consensu et autoritate meorum preceptorum et magnatum et pro multo bono seruitio quod mii fecerunt dopnus Pelagius Petri Corrigia comendador de Alcaçar et fratres eiusdem casta Ordinis Milicie Sancti Jacobi et pro remedio anime mee et patris mei et matris mee et predecesorum meorum do et concedo eis et ordini Milicie Sancti Jacobi castellum meum de Mertola cum omnibus terminis suis. In primo per flumen de Vascon (borrado) in Odyana et per ipsum flumen de Vascon usque ad suas cimalias et de ipsis cimaliis de Vascon sicut potest uenire uia derecha ad mediam matam de Almodouar et per mediam matam de Almodouar sicut potest uenire directe ad primam alanzadoriam de riuulo de Colubis et de alanzadoria de riuulo de Colubis sicut uenit aqua de ryuulo de Colubis usque ad locum ubi mirat in terges deinde per mediam uenam de terges usque ad locum ubi intrat in Odyana contra serram et Alfaiar de Penam et (?) Ayamonte due partes sint de termino de Mertola et tertia pars sit de Pedrem castellum do et concedo eis Pedrem castellum cum istis terminis supradictis et cum omnibus suis pertenentis et cum omni iure regali quod ibi habeo et habere debeo et ipsi debent ibi tenere conuentum suum pro ad deffensionem et tuitionem (?) et quisitionem (?) regni mei et querere mii bonum sicut domino naturali. Mando qui et concedo ut habeant ipsum castellum cum omnibus terminis et pertenentiis suis iure hereditario in eternum pacifice et quiete. Siquis atque tam de propinquis meis quam de extraneis hoc factum meum fringere uel irrumpere uoluerit ei nullatenus concedatur sit pro sola temtatione yra et maledictio Omnipotentis Dei Patris et Filii et Spiritus Sancti et beate Marie Uirginis Gloriosa et omnium sanctorum ueniat super ipsum et cum Iuda traditore sepultus iaceat in inferno. Quicumque uno hoc meus tactum (borrado) bene et misericorditer factum est obseruare fecerit et uoluerit obseruare Omnipotentis Dei et Beate Marie Uirginis Gloriose bene omnibus et cum sanctis et electis Dei in regno Celesti accipiat poetionem. Et ut hoc factum meum maioris roboris obtineat firmitatem istam cartam donationis et perpetue firmitudinis

meo sigillo feci sigillari et meis manibus propis roborari. Auctus uLix boni X^o VI^o die Ianuarii ERA M^aCC^aLXXX^aVII^a. Qui presentes fuerunt.

(1^o Col.) Ego dopnus Martinus Iohanis signifer curie confirmat. Ego dopnus Rodericus Sanctiis confirmat. Ego dopnus Egidius Ualasci confirmat. Ego dopnus Axutinus Egidii confirmat. Ego dopnus Apile Petri confirmat. Ego dopnus Menendus Garsie confirmat. Ego dopnus Iohanis Garsie confirmat. Ego dopnus Iohanis Martini confirmat. Dopnus Stephanos Suerii. Dopnus Iohanis Petrii rotodus carreiro, Dopnus Petrus Iohanis de Portu Carreiro testes.

(SIGNO RODADO. LEYENDA): Santius Secundus Illustris Rex Portugal.

(2^a C 1) Ego Silvester archiepiscopus Bracarenum confirmat. Ego Petru Portugalem episcopus confirmat. Ego Egidus Visienum episcopus confirmat. Ego Vincentius Egitanienum episcopus confirmat. Ego Tiburcius Colinbrienum episcopus confirmat. Suerus Gonçalui super index curie, Vicentius Didaci, Alfonsus Martini, testes.

Ego dopnus Durandus Fryas cancellarium curie. Ego dominicus Iuliani scriptor curie notauit.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Notum sit omnibus has litteras inspecturis quod ego Sanctius Secundus Dei gratia Portugal rex de mea bona et libera uoluntate et de consensu et auctoritate meorum preceptorum et magnatum et pro multo bono seruitio quod mii fecerunt dopnus Pelagius Corrigia comendator de Alcaçar et fratres eiusdem ordinis militie sancti Iacobi et pro remedio anime mei et patris mei et matris mee et predecesorum meorum do et concedo eis et ordini milicie sancti Iacobi omnibusque successoribus eorum in perpetuum castellum meum de Ayamonte cum istis terminis scilicet quod termini predictii castelli iuentent se cum terminis de Certola et de Cazala et contra Genolaleyon et contra Oluam et contra Saltes dudantur termini predicti castelli per Odiel et cum omnibus suis pertenentiis et cum ingressibus et egressibus suis tam per mare quam per terram et cum omni iure regali quod ibi habeo et habere debeo ut dicti comendator et fratres me diligant et querant mei bene sicut domino naturalis et habeant ipsum castellum pacifice et quiete et possideant illud iure hereditam eternum. Siquis atque tam de propinquis meis quam de extraneis uenerit que hoc factum meum atentare uel irrumpere uoluerit ei nullatenus concedatur sit pro sola atemptatione yra Omnipotentis Dei Patris et Filii et Spiritus Sancti et Gloriose Uirginis Marie et maledictio uernat super ipsum et cum Iuda traditore sepultum iaceat in inferno. Quicumque uno hoc factum meum quod bene et misericorditer factum est obseruauerit et obseruare fecerit et uoluerit obseruare Omnipotentis Dei et Beate Gloriose Uirginis Marie bene omnibus repleatur et cum sanctis et electis Dei in regno Dei accipiat portionem. Et ut hoc factum meum maioris roboris obtineat firmitatem istam cartam donationis et perpetue firmitudinis meo sigillo sea sigillari. Et meis manibus propis roborii. Auctus columbie II^o die Madii ERA M^aCC^aLXXVIII^a roborabi Auctus vlix bonus X^o VI^o die Ianuari ERA M^aCC^aLXX^a VII^a Qui presentes fuerunt.

(1^o Col.) Dopnus Martinus Iohanis signifer curie confirmat. Dopnus Aprile Petri confirmat. Dopnus Iohanes Martini confirmat. Dopnus Iohanes Petri Rotundus confirmat. Dopnus Stephanos Suerii de Behiur confirmat. Suerius Gonçalui super iudex confirmat. Martinus Martini comparius. Laurentius Martini miles, artinus Gonçalui miles, testes.

(2^a Col.) Dopnus Rodericus Sancti confirmat. Dopnus Manendus Garsie confirmat. Dopnus Suerius Gomecii confirmat. Dopnus Egidius Ualaszuez confirmat. Dopnus Iohanes Garsie confirmat. Dopnus Durandus Fryas cancellarius curie confirmat.

(SIGNO RODADO. LEYENDA): Santius illustris rex Portugal.

(3^a Col.) Dopnus Silvester archiepiscopus Bracarenum confirmat. Dopnus Petrus Portugalem episcopus confirmat. Dopnus Pelagius Lamescenum episcopus confirmat. Dopnus Egidius Visienum episcopus confirmat. Dopnus Uicentius Egitanienum episcopus confirmat. Dopnum Tibuscus Colinbrienum episcopus confirmat. Dopnum Ferrandus Elborenium episcopus confirmat. Petrus Iohanis de Portucarrario, Gonçalues Iohanis de Portocarrario, Fernandus Roderici, testes. Dominicus Iuliani scriptor curie notouit.

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Notum sit omnibus has litteras inspecturis quod ego Sanctius Secundus Dei gratia Portugal rex de mea bona et liberi uoluntate et de consensu et auctoritate meorum preceptorum et magnatum et per multo bono seruitio quod mei fecerunt dopnus Pelagius Petri Corrigia comendator de Alcaçar et fratres eiusdem castri ordinis militie Sancti Iacobi et per remedio anime mee et patris mei et matris mee et predecesorum meorum de eis et ordini militie Sancti Iacobi castellum meum Alfagar de Pena cum omnibus terminis suis nouis et antiquis et cum omnibus suis pertenentiis et cum omni iure regali quod ibi habeo et habere debeo et quod ipsi me diligant querant mei bene sicut debent gerere domino naturali et concedo quod habeant ipsum castellum pacifice et quiete et possideant illud iure hereditario meternum. Siquis atque tam de propinquis meis quam de extraneis ueneret qui hoc factum meum atemptare uel irrumpere uoluerit ei nullatenus concedatur sit sola atemptatione yra Omnipotentis Dei Patris et Filii et Spiritus Sancti et Gloriose Uirginis Marie et maledictio ueniat super ipsum et cum Iuda traditore sepultus iaceat in inferno. Quicumque uno hoc factum meum quod bene et misericorditer factum est obseruare fecerit et uoluerit Omnipotentis Dei et Beate Gloriose Uirginis Marie bene omnibus repleatur et cum sanctis et electis Dei in regno Dei accipiant portionis. Et ut hoc factum meum maioris roboris obtineat firmitatem istam cartam donationis et perpetue firmitudinis meo sigillo feci sigillari et meis manibus propiis.

Qui presents fuerunt.

(1^a Col.) Ego dopnus Martinus Iohanis signifer curie confirmat. Dopnus Redericus Sanctii confirmat. Dopnus Martinus Egidii confirmat. Dopnus Aprile Petri confirmat. Dopnus Egidius Uelasci confirmat. Dopnus Manendus Garsie confirmat. Dopnus Iohanes Martini confirmat.

(2ª Col.) Suerius Gunsalui super index curie, dopnus Stphanos Suerii testes. Vucen-
tius Didaci, Alfonsus Martini, testes. Dopnus Iohanes Petri Rotundus, dopnus Petrus
Iohanis de Portucarrario, testes.

(SIGNO RODADO. LEYENDA): Santius Illustris rex Portugal.

(3ª Col.) Ego Silvester archiepiscopus Bracarenum confirmat. Ego Petrus Portugale-
num episcopus confirmat. Ego Pelagius Lamescenum episcopus confirmat. Ego Egi-
dius Visienum episcopus confirmat. Ego Tiburcius Colimbrienum episcopus
confirmat.

Ego Durandus Froyas cancellarius curie. Ego Dominicus Iulyani scriptor curie notauit.
Et yo sobredicho rey don Ferrando regnant en Castiella et en Toledo et en Leon et
en Gallizia et en Cordoua et en Murcia et en Jahen por grand uoluntad que (?) he de
Orden (?) et merced a uos don Pelay Perez Maestre de la caualleria de Sant Yago et
a uestra orden et a todos uestros successores et por mucho seruitio que fizieste a mi
et a todo mio linaje et sennalada mientras en la hueste de Seuilla uos et don Gonzaluo
Perez comendador de Mertola otorgo (?) uos et confirmo uos estos priuilegios sobre-
dichos de los castiellos con sus terminos et con sus heredades et con sus cotos et con
entradas et con salidas et con todas sus pertenencias assi como uos los dyo el rey don
Sancho de Portugal myo cormano. Et si por auentura aquel (?) que sean despues en
mi conquista o que sean myos. Mando et otorgo que los ayades estos terminos destos
castiellos sobredichos para siempre uos et la orden et todos uestros successores et
todos aquellos que despues de uos unieren en tal guisa que me fagades dellos assi fi-
cistes (?) de los otros castiellos que auedes en mios Regnos. Et otorgo et mando que
sean firmes et estables estos priuilegios sobredichos de myo cormano el rey don San-
cho de Portugal et que ayades estos terminos destos castiellos quitos et libres assi
como siempre(borrado) los ouo (?). Et otrossi uos do et uos otorgo dos mill et tre-
zientos marauedis chicos en las mis rentas de Seuilla si la ganare que los moros non
moren hy. Et mando et definiendo firme mientras que nenguno non sea osado de uenir
contra esta mi carta nin de quebrantarla ni de menguarla (?) en nenguna cosa, ca
aquel que lo fiziere aya la yra de Dios et la mia et pechar mie en coto mille marauedis
et al Maestre et a la Orden todo el danno duplado. Et porque esta mi carta desta mi
donation et confirmation sea mas firme et mas estable et ualedera por todos tiempos
fice (?) de la sellar con mio seello de plomo. Facta carta in exercitu prope Sibillam.
Regem expectante XXVIIª de Ianuarii ERA MªCCª LXXXª sexta. Et ego prenomina-
tus rex Fernandus Regnans in Castilla, Toletum, Legionem, Galleciam, Cordubam, Murciam,
Jaheno, Badalocio et . . . (?) hanc cartam quam fieri iussi manu propria reboro et
confirmo.

Sedis Toletam confirmat. Infans dopnus Alfonsus frater domini regis confirmat.
Iohanes conpostellane sedis archiepiscopus confirmat.

(1ª Col.) Aparicius Burgenum episcopus confirmat. Rodericus Palentinum episcopus
confirmat. Bernardus Segobienum episcopus confirmat. Ferrandus Segotienum
episcopus confirmat. Matheus Conchenum episcopus confirmat. Egidius Exomenum

episcopus confirmat. Benedictus Abulenum episcopus confirmat. Aznarius Calagurri-
tanum episcopus confirmat. Gutierrius Cordubenum episcopus confirmat. Dominicus
Beacienum episcopus confirmat. (borrado) Plazentinum episcopus confirmat.

(2ª Col.) Alfonsus Lupi confirmat. Alfonsus Telli confirmat. Nunius Goçalui confir-
mat. Symon Roderici confirmat. Aluarus Egidii confirmat. Ferrandus Roderici confir-
mat. Iohanus Garsie confirmat. Rodericus Roderici confirmat. Gonzaluus Gonzalui
confirmat.

(SIGNO RODADO. LEYENDA): FERRANDUS REGIS CASTELLE TOLETI LE-
GIONI GALLECIE SIGNUM.

(EN TORNO AL SIGNO): Lupi alferiz domini regis confirmat. Maiordomatus curie
regis uacat.

(3ª Col.) Munio Legionenum episcopus confirmat. Rodericus Ouentenum episcopus
confirmat. Petrus Zamoranum episcopus confirmat. Michael Ciuitatenum episcopus
confirmat. Petrus Aſtoricenum episcopus confirmat. Michael Lucenum episcopus confir-
mat. Laurentius Áurienum episcopus confirmat. Luchas Tudenum episcopus confir-
mat. Martinus Mindonienum episcopus confirmat. Santius Caurienum episcopus
confirmat. Petrus Salamantinum episcopus confirmat.

(4ª Col.) Rodericus Gomez confirmat. Rodericus Frolez confirmat. Petrus Pontii
confirmat. Ferrandus Iohanis confirmat. Bemirus Roderici confirmat. Sebastianus
Guterii confirmat. Aluar Didaci confirmat. Pelagius Petri confirma.
Ferrandus Gonçalui maior merinus in Castilla confirmat. Garsias Roderici maior
merinus in Legion confirmat. Nunio Ferrandi maior merius in Gallezia confirmat.
Santius scriptor domini regis scripsit.

DOCUMENTO II

Santarem 1.268, enero, 31.

Carta de Pay Pérez Correa donando a Pedro Estébanez en encomienda vitalicia las propiedades de la Orden en Taabares, Villamereco y Zelorico. A.H.N. OO.MM. Carp. 263, nº 10.

Conçenda cousa sea a quantos esta carta uiren como nos don Pay Perez por la gracia de Deus Maestro da Orden da Caualleria de Sanctiagio con otorgamento de Don Iohan Remondo comendador mayor de Mertolla e do conuento desse lugar damos a uos Pedro Steuaes de (borrado) todo quanto que auemos nos e nosa Orden en Taauares e en Villamereco e eredamento que auemos en Zelorico que foy de Pedro (borrado) noso fratre (?) que o dantes (?) e passauades por todos nossos dias con todos de-reitos de nos e nosa Orden y deuíamos auer e otorgamos os (borrado) derdes a que (borrado) que moraren en estes logares de suso dito que o aian para todo semper. Et uos Pedro Steuaes o sobredito aiuso (borrado) liuremente sen outro embargo a nosa Orden estes lugares sobreditos con quanto ben e con quanto acrescentamento uos y fazesedes. Et con Pedro Steuaes o sobredito outorgo que leixe a nos Maestre sobredito e a nosa Orden estes lugares de suso ditos a mia morte con quanto ben e con quanto acrescentamento en ellos fezimos e porque esto fosse firme e stauil e non ueesse en contra uos don Pay Pérez maestre sobredito e nos don Iohan Remondo o comendador sobredito con conuento de suso dito demos a Pedro Steuanes esta nosa carta partida por a.b.c. seellada de nossos seellos e con Pedro Steuanes (borrado) dequy en esta carta (borrado) meu seello. Feita a cerca en Santarem prostumo dia de janero era CCC VI annos.

DOCUMENTO III

Mérida, 1.274.

Carta abierta de Pay Pérez Correa confirmando la donación hecha por el Capítulo General de la Orden a Martín Yañez del Vidal y herederos de Padrones y las Azennas de Medina por haber ayudado a la Orden en la conquista de varios lugares. A.H.N. OO.MM. Carp. 263. nº 11.

En nome de Dios nos don Pay Pérez pe la gracia de Dios Maestre de la Orden da Caualleria de Santiago e o so cabildo geeral e os treze faremos fabor a todos aqueles quier esta carta vieren como don Martín Anes do Vinnhal a nosso cabildo geeral que foy feyto en Merida en quaresma ua doma dante o domingo de Lazaro da era de mil et treziento XII annos e mostro a nos hua nosa carta que de nos tenia seellada de no-

ssos sellos pendentos da qual (borrado) de uerbo a uerbo he tal. En nome de Dios amen. Connoçuda cosa sea a quantos esta carta vieren e leer oyeren como nos don Paay Pérez pe la gracia de Dios Maestre da Orden da Caualleria de Santiago e o Cabildo geeral que foy feyto en Merida ne ano da era de a carta con autorgamento dos treze damos e otorgamos a uos don Martin Anes do Vinnhal e a quales uossos herees que de uos deeran por uosso heredamento para todo semper so a maneyra et soas condeçoos que adeante son sea en esta carta os uossos logares que son chamados os Padroes a que uos posestes nome Aguiar dos Padroues que son a no Campo Donrique. E as azenhas a que uos posestes nome Medina que son en termino de monte Molin e de Médina os quaes logares ia ante deramos a uos que os pobrasedes porque eran hermos e non profeytauan aa orden nen nos no nos podíamos pobrar sen grande cus-ta sen grande meoscabo de Ordin que os tenessedes en uossa vida e hun uosso fillo despos uos e que depos uossa morte e do dito uosso fillo (borrado) a nosa Ordin. E os termyos que uos con estes logares deramos et damos son estes. Os Padrones parta con Mertola pe la casa de Domingo Lopiz et pe essa carreya que uay de Vera para Taura ata hu atrauessa a carreya que uay de Mertola para (borrado) pe la carreya de Sancta Cruz ata as casas de Sancta Cruz et dessas casas como mays dereyto poder yr ura os Moyos de Vascone per essa agua de Vascon asuso ata suas cimallas hu nace et dessas cimallas de Vascon como mays dereyto poder yr a a meya mata de Almoduar e dessa meya mata como mays dereyto poder yr a a casa de Gonçalo languitz e dessa casa a o ryo de Coouras e pe essa agua de Cooras a sopee ata hu atrauessa a carreya que uay de Montel para Mertola e pe essa carreya de Mertola ata hu atraue-ssa a carreya que uay de Veia pora Taura et pe essa carreya que uay para Taura ata a casa de Domingo Lopiz hu començon. E os termyos das azenhas son estes. As azenhas contra Villafranca aia as duas partes e Villafranca ouerto e daly a cima du deuesa da Ordin assi como uerten as aguas e dalli a a fonte do Campiello et da fonte do Campiello a Alcanteriella das Cannadas e dally a a Fonte do Alamo e pe essa agua como entra en Largia e pe essa agua de Largia aiuso (borrado) a foz do arroyo mays chegado a o castelo de Largia e pe esse arroyo a en festo ata a Fonte hu nace e daly a a cima da Cabeça que mays alta sobre la calçadiella e pe esse culmeassci como uerte as aguas ata a fonte da Eyxara e pe essa aqua assi como entra e no arroyo do Villar do Pastor e pe este arroyo aiuso assi como entra no Bodion e pe lo Bodion aiuso ata a foz de Largia e dally dereyto a a Atalaya do Maffarro e contra Afalcoueyra assi como uerten as aguas e dally a aquel logar hu começon a parar con Villafranca. Estes logares con todos estes termyos assi deuisados e con todas las cousas que son dentro en estes termyos e todos los dereyτος reais temporaes espiritaes eygreiayros padronados con todo los dereitos et pertenenças e senhorios que nos y auemos e deueríamos auer que y son e poderen seer daqui adeante pe qualquier maneyra uos damos e otorgamo po uosso heredamento para todo semper que uos os aiades et que deuos veer en tal maneyra que hun dos que de uos deceren feia ende semper sennhor. E aiades uos et todes uossos successores que foren ende depos uos sennhores estes lugares quites e franquidos de todo senhorio et toda soieyçon assi temporal come spiritual como de todas las outra cousas que a nengun nunca ende obedescides. E des aqui adeante seian uossos quites e en uosso poder e de uossos successores e seian quites e raudos de nosso sennhorio e de nosso poder e de todos nossos successores. E façades uos e

uossos successores deles e en eles todas las cousas que uos puguer assi como en uosso heredamento proprio, assi pobras come fortelezas quaes quisierdes e cada hu quisierdes. E feyras e mercados quaes a uos pronguer. E todos os que mouraren en estes logares e en seus termynos pascan e monten e corten e crien pe toda a terra de Ordin e nengun no nos enlurque nen den dezmo nen portage nen passage nen montado nen fança nehun outro foro en toda a terra da Ordin se non o uos on a quales uossos successores que depos uos foren sennhores destes logares. E se a Ordin en estes logares on en seus termynos alguna cousa guannhar pe qualquier razon seja uosso e daqueles que depos uos foren ende sennhores. E se rey deytar moeda ou algun seruiço sea Ordin gannhar ou ouuer de Rey quando quier ou pe qual razon quier o de Montemolin ou de Merida auende uos e uossos successores que depos uos foren sennhores destes logares ho das Azennha e de seus termios e se guannhar o de Mertola outrossi auede uos e de que depos uos foren sennhores o dos Padrones e de seus termynos. E esto deue andis semper en boa fe. E porque nos muyto seuiste e (borrado) e en dundastes nossa Ordin pugueuos e quisiestes que qualquier de uossos successores destes logares foi sennhor depos uos que seja nosso con feyre dordin et de sepultura pero en tal maneyra que pe razon desta confreyria non seiamo teudos a demandar nen auer aterça das boas como soemos a demandar e auer dos outros nossos freyres nen el outrossi non seja tendo a dar mays a a Ordin ca oquely puguer dely dar pe sa alma. Estes logares uos damos por uosso heredamento para todo semper e a uossos succesores porque uos por uosos corpo iouuestes na bastida de Segura ata que nossa Ordin guannhon e foste conosco en guannhar todo los castela du serra de Segura. E ar fostes conosco en acorrer a Lorca en aquel tempo que se perden Murça. E quando Galeyra foy perduda uos por uosso corpo entrastes en Osca e defendestela a os mouros que a non perdemos. E outrossi entrantes en Osca e defendestela a os mouros que a non perdemos. E outrossi entrantes en Teyuella quando se perdeu Moratalla e acrestela e defendestela que a non tomaron os mouros. E fostes uos et uossos yrmaos con nossa Ordin quando fillaron Mertola a mouros. Et fostes outrossi quando fillaron Montemolin a mouros que uos no nas poderamus fillar sen uossa ajuda. Estas ajudas e outras nos (borrado) afan e a grandes perigoos de uosso corpo e de uosso linage e (borrado) uosa coapannha con que nos ajudastes a muy grande custa de uosso auer. E outrossi por cento e sesaenta mouros que de uos recebemos emprestados e quinze pares de (borrado) e de lourigas de caualo de lauor de Geuoa. E porque uos (borrado) por fiados contra don Luçet Albarchilon de dous mil coycentos cafizes de trigo e de tres mill morauedis en dineyros pe tal peyto que nos uos quitassemos (borrado) peytassedes que nos uos los dobrassemos. E uos peyfastes todo aquisto por nos. E estes mouros e estas lourigas e este trigo e estes morauedis ouuemos en o tempo du guerra dos mouros que nos eran muy meester para acorrer (borrado) que estauan en grande pigoo pera se perderen. E outrossi pe lo castelo de Oyar que era uosso de heredamento que nos auemos de nos que nos entregon don Gil Gomez uosso tio en uosso nome e pe uosso ouargamento quando nos deu os seus castelos de (borrado) et de Abeiola que nos uos ouueramos a dar por el castelo de (borrado) pardo de que nos quitastes e de todas esta cousas teyades uos de nos cartas muy firmes sobre nossa Ordin. E por todas estas (borrado) de (borrado) e por outras muytas que ora non contamos que nos auedes con uossa Ordin e por todas estas coussas susoditas que nos

destes et nos quitastes. E por las cartas muy firmes que nos fiades sobre nossa Ordin que nos ende destes damos a uos e a uossos successores estes lugares por uosso heredamento para todo semper. E porque a doaçon do castelo de Yian fora feyta a uos por tal condeçon que enteyramente fosse semper dun de nossos herees segundo come costume de Espannha de ficar o Reyno a os herees e a os princeps dos reys. Aiades uos estes lugares sobreditos con seus termynos e con todos seus dereytos e con todas sas pertenenças assi como son deuisados e mellor se mellor pode veer por tal maneyra e taes condiçoens que uos os aiades e uossos successores enteyramente para todo semper hun depos outro o mayor de dias e o mays daegado assi come costume de Espannha de ficar o Reyno a os successores dos reys. Pero que uos nen nehun de uossos successores no nos possades uender nen dar nen enprazar nen en arras dar nen escanbiar nen apenhorar nen en nenhuna outra maneyra allecar nen ren de seus termynos ays fiquen semper en tal maneyra que aquel que depos uos foi ende senhor os possa auer con todos seus termynos enteyramente et semper sigun en hun sennhorio e nunca se partan nen rindeus termynos e depos uossa morte esses logares sigun semper enteyramente a hun de uossos successores e depouys a outro assi come de costume de Espannha de ficar o Reyno a os successores dos reys. E prougue a uos don Martin Anes e outorgastes que se acaescer que uosso linnage sestinga en tal guisa que y nen sigue nen hun de uossa geeraçon de linha dereyta baron nen moller enton esses logares con todas sas pertenenças assi como he dito e con todos sois melloramentos tornense a nossa Ordin liuremente po la uossa alma e por las almas de uosso padre e uossa madre e de don Gil Gomez uosso tio e daqueles que de uos veeren. E estes logares sobreditos con todos sus termynos deuisados et con todos seus dereytos e sas pertenenças et con todas las cousas assi como aqui son scriptas uos deuemos e prometemos e obrigamos nos e nossa Ordin a defender a uos e a todos uossos successores que depos uos ende foren senhores de todos aqueles que uos contra elas ueeren ou alguna cousa uos y demandaren ou y algun embargo fezeren ou quisieren fazer a uos ou o qualquier que depos uos ende foi sennhor assi de nos e de cada hun de nos come de rey come de arçobispo come de bispo come dordin come de concellos come doutras persoas quaesquier. E se a nossa Ordin ou alguen por ella contra esto veer en todo ou en parte ou outri quien quier se uos a Ordin no defender estos lugares con todos seus termynos e con todas estas cousas assi como aqui son scriptas. Ou uos non cumprir todas estas cousas e cada hua delas assi como son deuisadas peyte uos mil marcos de boa prata en nome de pena e outros tantos a que uossa uoz derdes cada que contra esto veeren ou uos esto u Ordin non deffender. E este feyto si que semper en sua firmiden assi come deuisado. E outorgamos a qual rey esta carta foi mostrada que se a uos ou aquel que depos uos ende foi sennhor foi feyto algun embargo en seu reyno ou fora de seu reyno en estes lugares ou en seus termynos que se trenga nos et nossa Ordin por quanto nos e nossa Ordin ouuernos en seu reyno cada que foi feyto contra esto en todo ou en parte pe nos ou pe la Ordin ou pe outro quien quier soulo a Ordin non deffender e faça uos auer a pea cada que foi feyto contra esto. E os entregamos semper a guardar todas estas cousas assi como son scriptas. Esse mesmo poder damos e otorgamos a nosso sennhor o Papa e a qualquier arçobispo bispo o outro iuiz ou pelado de Sancta Eglezia que nos possa costrenger e nos costrenga por poder spiritual e temporal assi nas persoas come nos aueres que ouueremos en seu poder cada que contra

esto pasarmos a cada que esta carta li foi mostrada quer seia o embargo feyto en sey poder quer fora de seu poder. E porque somos certos e damos en testimonyo de uerdade e assi o juramos que todo esto he nossa proe e de nossa Ordin prometemos en boa fe e iuramos por nos e por todos nossos successores a aguardad e conprir todas estas e nunca viir en contra en todo o en parte. E prometemos outrosi en boa fe iuramos que nunca nos defendamos contra nos nen contra nenhun de nossos successores que ende foi depos uos sennho sobre estas cousas en todo nen en parte nen en iuyzo nen fora de iuyzo por razon nen por ley nen por foro nen por dereyto feito e nen non feito nen costume nen per priuilegio nen cartas que aiamos nen desqui adeante guanhemos nen por outra nenhua deffension. Mays espressamente renunciemos desaqui a todo iuyzo e a toda razon e a toda ley e a todo dereyto scrito e non scrito e a todo foro e a todo costume e a todas cartas e a todos priuilegios que aiamos guanhados e desaqui adeante guanharemos e a todas ajudas de dereyto que por nos son ou possan seer por qualquier maneyra. E por esto seer mays firme para todo semper e nunca posa viir e dubida damos ende a uos don Martin Anes esta nossa carta aberta seellada de nossos seellos pendentos que foy feyta en o nosso cabidoo geeral en Merida vernos VIII dias andados de nouembro da era de mil e trezentos e VII anos. A qual carta mostrada e leuda dante nos o dito don Martin Anes se nos quexon que nos nen nossos freyres non li guardamos nen atendiamos as cousas que eran contendos na nossa carta mays que ly passauamos contra elas e que lly caeramos nas penas que y eran contendadas. E por ende nos pidia que como quier que el grandes custas fezesse e grandes afan ouuesse en pobro de uouo e en laurar a en adeantar os sobreditos logares que nos que os fillassemos e ly tornassemos as cousas sobreditas que del ouueramos as quaes son contendadas na sobredita nossa carta que suso he feita. E nos auudo con sello e de liuramento sobre la dita nossa carta e sobre las cousas que o dito don Martin Anes dizia outorgamos e conoscemos a el que ouuera de nos a dita nossa carta e que todo era uerdade quanto y era contenido e que nos eramos tendos a aguardar a el e a seus successores e atender toda las cousas que en ela eran scrita. E pedimosle e rogamos lo que se en alguna cousa hy ueeramos contra as cousas que eran contendadas en a dita nossa carta o nostra alguna de las ata aqui que el no lo quitasse e perdoasse ca nos send grand dano de nossa Ordin non ly podiamos tornar as cousas dauan ditas que del e per el ouueramos. E por el seer mays seguros de nos e por nos quitar as ditas penas ora de nouo outra uez obrigamos a el e seus successores nos e nossos successores e permetemos a boa fe e juramos atender e aguardar para (borrado) semper a nossa carta sobredita e todo quanto en ela he diciendo (?) e en contrario nunca viir e se contraueirmos peytemos a el e a seus successores as penas que en a dita nossa carta son scritas dobradas e ficar semper en todo ofeyto firme assi como he de suso dito. E por esto seer mays firme e mays estauil fezemos a sobredita nossa carta excriuer en esta carta. E pedimos por mercee a nosso sennor o papa que se don Martin Anes o seus successores ou alguen por el es pedir a el confirmaçon de todas estas cousas de suso ditas en qual tempo quier que el que lo confirme por sa carta e por sa bola. E en esto nos fara grande gracia e grande mercee ca e muy grand phe (?) de nossa Ordin e maiormente por seernos mays seguros que don Martin Anes e seus successores nunca possan viir en contra. En o testimonio destas cousas demos ende a

esse don Martin Anes esta nossa carta aberta seellada de nossos seellos feyta en Merida joues dante o domingo de Lazaro da era de mill e trezentos e XII anos.